

# Invitation à la dix-septième journée des Suisses de l'étranger

Autor(en): **Briod, A. / Schürch, G. / Imhof, W.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK**

Band (Jahr): - **(1938)**

Heft 873

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-693837>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# The Swiss Observer

FOUNDED BY MR. P. F. BOEHRINGER.

The Official Organ of the Swiss Colony in Great Britain.

EDITED WITH THE CO-OPERATION OF MEMBERS OF THE LONDON COLONY.

Telephone: CLERKENWELL 2321/2.

Published every Friday at 23, LEONARD STREET, LONDON, E.C.2.

Telegrams: FREPRINCO, LONDON.

VOL. 15—No. 873

LONDON, 6 AUGUST, 1938.

PRICE 3d.

## PREPAID SUBSCRIPTION RATES.

|                                |                                       |          |
|--------------------------------|---------------------------------------|----------|
| UNITED KINGDOM<br>AND COLONIES | 3 Months (13 issues, post free) . . . | 3/6      |
|                                | 6 Months (26 issues, post free) . . . | 6/6      |
| SWITZERLAND                    | 3 Months (13 issues, post free) . . . | 12/-     |
|                                | 6 Months (26 issues, post free) . . . | Fr. 7.50 |

(Swiss subscriptions may be paid into Postcheck-Konto Basle V 5718).



## HOME NEWS

(Compiled by courtesy of the following contemporaries: National Zeitung, Neue Zürcher Zeitung, St. Galler Tagblatt, Vaterland, Tribune de Genève and Schweizerische Verkehrszentrale.)

### FEDERAL.

#### FIRST OF AUGUST CELEBRATIONS IN SWITZERLAND.

All over Switzerland the birthday of our country was celebrated with great enthusiasm.

Monsieur Baumann, President of the Swiss Confederation broadcasted a patriotic address in German, Federal Councillor Pilet in French and Federal Councillor Motta in Italian. In all the big cities processions took place and in the evening the bells rang and bonfires were lit.

#### MINISTER CHARLES LARDY LEAVES STOCKHOLM.

The Swiss Minister in Stockholm, Monsieur Charles Lardy has taken leave from the Swiss Colony as he is going to retire from his post.

Minister Lardy started his diplomatic career in London in 1898, he was then transferred to Washington where he acted as Secretary of Legation.

From 1903-1917 he was attached to the Legation in Rome first as Secretary of Legation and later on as Counsellor of Legation. At the beginning of 1918 Monsieur Lardy was recalled to Berne where he was entrusted with the post of political Director at the Federal Political Department, at the same time he was promoted to Minister. Two years later, Minister Lardy went to Tokio as Minister, and since 1920 he has been Minister in Stockholm, he was also accredited at the Courts of Oslo and Copenhagen.

Minister Dinichert, late Swiss Minister in Berlin, will succeed Monsieur Lardy.

#### PROFESSOR O. NIPPOLD †.

Professor O. Nippold has died in Berne at the age of 74, he was a former President of the Superior Court in the Saar territory. Professor Nippold who was born in Steckholz (Berne) enjoyed a great reputation as an expert on international law.

#### STATE AID FOR EXPORTS.

The new work creation programme for the Swiss Government provides, it is reported, for the allocation of a sum of 20,000,000 francs for assisting the export trade in the form of subsidies. One of the export branches which is to receive special attention is that of textile goods. At the time of the last depreciation of the franc the granting of export subsidies was abandoned.

#### OXFORD HONOURS PROFESSOR JUNG.

Professor Charles Gustave Jung, Professor of Psychology at the Federal Polytechnic University of Zurich, was made an honorary Doctor of Science in Convocation at Oxford on Saturday. He is presiding at the tenth International Congress for Psychotherapy, which is meeting in Oxford.

#### FINES FOR GATHERING EDELWEISS.

In order to protect the edelweiss, which is gradually disappearing from the Swiss Alps, the Government three years ago prohibited persons from gathering it in several districts, and in others severely limited the number of flowers which could be plucked. In Canton Schwyz the police have just fined a number of tourists who were found to have their rucksacks and even their pockets full of edelweiss.

#### EIGHT KILLED IN WESTERN ALPS.

During the past three days climbing accidents have caused several deaths in the Western Alps.

On the west side of the Aiguille Noire de Péteret (12,376ft.), on the southern side of Mont Blanc, three German climbers were caught by an avalanche of stones and one of them was killed.

As it was impossible to bring the body down the survivors dropped it on to the Fresnay Glacier, 600ft. below, where it was picked up on the following day. Falling stones were also responsible for the death of M. Marius Mathonet, a guide, of La Grave, who was climbing La Meije (13,030ft.), in Dauphiné, with two tourists. Herr Buri, a Swiss, who was climbing the Sustenhorn (11,523ft.), in Canton Uri, alone, was also killed by falling stones.

On the Weisse Frau (12,010ft.), above Kandersteg, Herr Spörri and his sister slipped on the snow near the summit and fell 800ft. Fräulein Spörri was killed and her brother was so seriously injured that he is not expected to recover. While rock climbing on the Salève (4,290ft.), near Geneva, M. Pahud and Mlle. Matthey fell over 100ft. Mlle. Matthey was killed outright and her companion seriously injured. Herr Max Benz, of Zürich, fell 300ft. while climbing the Klein Mythen (5,955ft.), above Schwyz, and was so seriously injured that he died in hospital.

While four climbers from Winterthur were trying to come down from the Piz Rosatsch (10,243ft.), in the Engadine, directly to Celerina, one of them, Herr W. Frölich, fell 600ft. and was killed as a boulder to which he was clinging gave way.

### LOCAL.

#### ZURICH.

Dr. Max Düggele, for the last 31 years Professor of Bacteriology at the Federal Technical University in Zurich, has celebrated his 60th birthday anniversary.

\* \* \*

A rowing boat containing four persons turned turtle, in the neighbourhood of Erlenbach, two men, both aged 18 were drowned.

\* \* \*

Dr. Albert Frey-Wyssling, in Olten, has been appointed Professor of Botany at the Federal Technical University in Zurich.

\* \* \*

The death has occurred in Küssnacht of Dr. Otto Huftegger, at the age of 50.

The deceased was closely connected with the "Schweiz. Handels-und Industrie-Verein." On different occasions the Federal Council sent him abroad on special missions concerning commercial and economic matters.

#### BERNE.

The Federal Council has appointed lieutenant-colonel Ernst Wagner, until recently instruction officer of light arms, to the post of second chief of section of the General Staff.

\* \* \*

The section Grindelwald of the Swiss Alpine Club has arranged a Banquet in honour of the four German mountaineers who have recently climbed the "Nordwand" of the Eiger.

#### BASLE.

M. Charles Koepke, for the last 14 years Director of the Aerodrome in Basle, has celebrated his 20th anniversary as a pilot.

Director Koepke, who is well-known in Swiss Aviation circles, had at one time carried nearly 7,000 passengers in altogether 12,000 flights; he was also known as an "Akrobatikflieger."

Swiss Aviation is greatly indebted to Director Koepke who started his career as a pilot with the late Oscar Bieder.

\* \* \*

Professor Hans Hunziker, Director of the "Gesundheitsamt" in Basle has celebrated his 60th birthday anniversary. Professor Hunziker studied medicine at the Universities of Basle, Geneva and Heidelberg.

\* \* \*

M. Leonhard Ragaz, for many years Pastor at the Minster in Basle, and a well-known author has celebrated his 70th birthday anniversary.

#### VAUD.

The death is reported from Lausanne of Dr. Sidney Schopfer, late National Councillor, at the age of 74.

The deceased was, from 1913-1929 a member of the Grand Council of the canton of Vaud; from 1922-1926 he sat in Parliament.

## INVITATION A LA DIX-SEPTIEME JOURNEE DES SUISSES DE L'ETRANGER à Schaffhouse, les 10 et 11 Septembre 1938.

Aux Groupes N.S.H. et aux Sociétés suisses à l'étranger;

Aux Légations et Consulats de Suisse à l'étranger,

A tous les Amis des Suisses à l'étranger. Messieurs et chers Compatriotes,

Nous avons le plaisir de vous convier de nouveau cette année à une

### Journée des Suisses de l'étranger

qui aura lieu le samedi 10 et le dimanche 11 septembre, au bord du Rhin, dans la riante ville de Schaffhouse. Tous les Suisses de l'étranger et tous ceux qui s'intéressent à leur sort sont cordialement invités à cette assemblée.

Le samedi 10 septembre aura lieu, à l'Hôtel de Ville, de Schaffhouse, une réunion des délégués des colonies suisses, au cours de laquelle on discutera entre autres de deux questions importantes:

1. La nécessité d'augmenter les prestations militaires pour renforcer notre défense nationale.
2. Le développement de l'Organisation des Suisses à l'étranger et les nouvelles tâches de son Secrétariat.

La "malice des temps" exige de nouveaux sacrifices propres à renforcer dans tous les domaines notre défense armée. Les Suisses à l'étranger doivent-ils y contribuer et de quelle manière?

Après le grand "plébiscite" en faveur de la Suisse à l'étranger que constituera la collecte du 1er août, il y aura lieu d'examiner, d'autre part, avec vous les possibilités de développement de l'Organisation des Suisses à l'étranger et l'intensification de l'activité de notre Secrétariat. Une nouvelle tâche importante nous a déjà été confiée: la propagande en faveur de la culture suisse au dehors. Il y aurait maints autres domaines, concernant en particulier la jeunesse, où des tâches spéciales restent à remplir.

Le dimanche 11 septembre, à 8h.30 du matin, aura lieu une grande assemblée publique, à l'Hôtel de Ville, où l'on traitera d'un problème qui préoccupe de plus en plus notre opinion publique: celui des Etrangers en Suisses et des Suisses à l'étranger. A notre époque où, dans maints pays, très importants pour notre émigration, les Suisses sont soumis à une forte pression qui les force à rentrer nombreux au pays sans que notre marché du travail parvienne à les absorber, il est absolument nécessaire que nous nous occupions à fond de cette question. Un travail préparatoire très précieux a déjà été fourni par la Journée de Montreux, et nos autorités ne cessent de vouer toute leur attention à cette question, beaucoup plus complexe qu'elle n'apparaît au premier abord. Il ne sera cependant pas inutile — bien au contraire — que Suisses du dehors et Suisses du dedans la reprennent ensemble.

Nous souhaitons à la Journée de Schaffhouse une belle participation non seulement de l'extérieur, mais aussi de l'intérieur. Le groupe N.S.H. de Schaffhouse s'apprête à réserver à chacun le plus cordial accueil; il a déjà tout prévu pour donner à cette manifestation le caractère d'une belle fête de famille. N'oublions pas que c'est de Schaffhouse que sont venues les premières suggestions pour la création d'une œuvre en faveur des Suisses à l'étranger. Par une heureuse coïncidence, c'est sa vingtième année d'activité que cette œuvre viendra célébrer dans les murs de Schaffhouse. Puisse cette manifestation remporter un plein succès.

Pour la Commission des Suisses à l'étranger:

A. Lätt, Président.

Pour le Secrétariat des Suisses à l'étranger:

A. Briod. G. Schürch. W. Imhof.

## 5ème GRAND PRIX AUTOMOBILE DE SUISSE.

Premier aperçu des engagements aux journées bernoises.

La position des courses automobiles de Berne dans le cadre du sport motorisé international, les campe comme un événement de tout premier rang. L'état provisoire des engagements confirme le vif intérêt que lui portent les grandes écuries internationales et les individuels les plus renommés. L'Automobile — Club de Suisse et sa section de Berne, les initiateurs de cette grande